



Совет Безопасности

Семьдесят восьмой год

Предварительный отчет

9429-е заседание

Пятница, 29 сентября 2023 года, 11 ч 50 мин

Нью-Йорк

Председатель: г-н Ходжа (Албания)

Члены:

Бразилия	г-н Франса Данези
Китай	г-н Гэн Шуан
Эквадор	г-жа Санчес Искьердо
Франция	г-н де Ривьер
Габон	г-н Нанга
Гана	г-н Абуду-Бирресборн
Япония	г-н Исиканэ
Мальта	г-жа Фрейзьер
Мозамбик	г-н Бамбисса
Российская Федерация	г-н Полянский
Швейцария	г-н Хаури
Объединенные Арабские Эмираты	г-н Абу Шахаб
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Фиппс
Соединенные Штаты Америки	г-н Вуд

Повестка дня

Поддержание международного мира и безопасности

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2652
(2022) Совета Безопасности (S/2023/640)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов, кабинет АВ-0601 (verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

23-28322 (R)



Просьба отправить
на вторичную переработку



Заседание открывается в 11 ч 50 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Поддержание международного мира и безопасности

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2652 (2022) Совета Безопасности (S/2023/640)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителей Австрии, Бельгии, Болгарии, Хорватии, Кипра, Чехии, Дании, Эстонии, Финляндии, Германии, Греции, Венгрии, Ирландии, Италии, Латвии, Литвы, Люксембурга, Королевства Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Словакии, Словении, Испании и Швеции.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2023/640, в котором содержится доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 2652 (2022) Совета Безопасности.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2023/708, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Албанией, Австрией, Бельгией, Болгарией, Хорватией, Кипром, Чехией, Данией, Эстонией, Финляндией, Францией, Германией, Грецией, Венгрией, Ирландией, Италией, Латвией, Литвой, Люксембургом, Мальтой, Королевством Нидерландов, Норвегией, Польшей, Португалией, Румынией, Словакией, Словенией, Испанией и Швецией.

Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции.

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями до голосования.

Г-жа Фрейзер (Мальта) (*говорит по-английски*): Мы по-прежнему обеспокоены тем, что беженцы, просители убежища и другие мигранты продолжают использовать небезопасные способы перемещения. Такие перемещения зачастую помо-

гают организовать лица, занимающиеся торговлей людьми и незаконным провозом мигрантов. Цель проекта резолюции S/2023/708, по которому в Совете будет проведено голосование, — направить мощный сигнал всем тем, кто стремится извлечь выгоду из этих людских страданий.

Являясь одним из кураторов этого проекта, Мальта, как и Франция, активно взаимодействовала с государствами-членами. Мы приложили все усилия для того, чтобы учесть высказанные мнения и опасения, но в то же время не допустить выхода за рамки сферы применения проекта резолюции.

Результатом этих усилий стал текст, по которому Совету предстоит принять решение. Основное внимание в нем уделяется правам человека и насущным потребностям беженцев, просителей убежища и других мигрантов, которые лежат в основе усилий по предупреждению и пресечению незаконного провоза мигрантов и торговли людьми. Сейчас Совет может подтвердить свою решимость вести борьбу с незаконным ввозом мигрантов и торговлей людьми у побережья Ливии таким образом, чтобы при этом гарантировалось соблюдение прав человека.

Между тем Мальта сохраняет приверженность делу спасения жизней, а также эффективному регулированию процесса массовой миграции при соблюдении в полном объеме норм международного права.

Председатель (*говорит по-английски*): Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Албания, Бразилия, Китай, Эквадор, Франция, Габон, Гана, Япония, Мальта, Мозамбик, Швейцария, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Российская Федерация

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции было подано 14 голосов при 1 воз-

державшемся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 2698 (2023).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

Г-н Полянский (Российская Федерация): Российская Федерация воздержалась по подготовленному Францией и Мальтой проекту резолюции, дающему Европейскому союзу мандат на проведение операции «Ирини» по пресечению незаконной перевозки мигрантов и торговли людьми.

Вчерашний брифинг (см. S/PV.9428), проведенный по нашему запросу, так и не дал, к сожалению, ответа на вопрос, зачем нужна эта резолюция, если Европейский союз, как мы все вчера еще раз убедились, не в состоянии должным образом выполнять возложенные на него, по его же просьбе, функции.

Мы не стали мешать прохождению текста исключительно из уважения к усилиям французских и мальтийских координаторов, которыми проделана заметная работа над новым проектом. Этому предшествовали проведенные по нашему настоянию консультации, на которых стало понятно, что оставлять текст без изменений и ограничиваться техническим продлением было бы неправильно. Координаторы, в частности, восстановили в тексте резолюции важные положения, взятые из резолюции 2240 (2015) восьмилетней давности. Однако любому, кто мало-мальски знаком с ситуацией в регионе или прочитал доклад Генерального секретаря о выполнении резолюции 2652 (2022) (S/2023/640), ясно, что этого уже недостаточно и механизм, предусмотренный резолюцией 2240 (2015) и последующими резолюциями Совета Безопасности, не срабатывает. Торговцы людьми избегают уголовной ответственности, мигранты же тонут в море или попадают в места лишения свободы.

В ходе вчерашнего брифинга представители Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международной организации по миграции с цифрами и фактами на руках наглядно продемонстрировали, что Средиземное море стало кладбищем для многих тысяч выходцев из Африки. Бездействие в этих обстоятельствах подрывало бы авторитет Совета Безопасности.

Из рекомендаций Генерального секретаря и его доклада вполне понятно, какие дополнительные меры требуются в этой ситуации. Как минимум — назначить всем спасенным и перехваченным в море людям безопасные порты для высадки на берег в соответствии с нормами международного морского права. Кроме того, требуется провести расследование преступлений, совершенных против мигрантов и беженцев, обеспечить доступ к правосудию пострадавшим, возместить им ущерб и привлечь к суду виновных. Мы предлагали включить соответствующие формулировки в резолюцию. Стоит отметить, что наши предложения созвучны стандартной линии западных коллег о необходимости усиления ответственности и борьбе с безнаказанностью. Однако в данном случае скованные дисциплиной ЕС координаторы наотрез отказались брать наши правки. Выгораживать Европейский союз для них оказалось важнее практических шагов в целях управления сложившейся недопустимой ситуацией.

Не скрою, что нас в целом весьма удивили прозвучавшие вчера от некоторых западных коллег незаслуженные высокие оценки в адрес операции ЕС «Ирини», которая якобы вносит большой вклад в спасение мигрантов на море. Похоже, мы с вами читаем разные доклады. Во всяком случае, из доклада Генерального секретаря (S/2023/640), который мы получили, четко следует, что вклад ЕС в спасение людей на море, мягко говоря, весьма скромнен.

Принятая сегодня резолюция, к сожалению, не дает оснований полагать, что бесчеловечный подход ЕС к мигрантам и беженцам в Средиземноморье изменится и прекратится позорная практика выпихивания судами прибрежных европейских государств лодок с мигрантами за пределы своей юрисдикции, приводящая к мучительной гибели попавших в беду людей, включая женщин и детей. Маловероятно, что страны — члены ЕС, на словах рассказывающие нам о важности сотрудничества с гражданским обществом, отменят и свой запрет гуманитарным и неправительственным организациям оказывать помощь мигрантам и беженцам и прекратят сажать в тюрьмы моряков, которые, видя погибающих людей, поднимают их на борт, а потом получают тюремные сроки по обвинению в торговле людьми.

Скорее всего, Европейский союз вместо этого вновь постарается спрятаться «за ширму» своей якобы исключительности и пустится в рассуждения

о том, что все, что он делает, по умолчанию отвечает интересам его соседей — по пресловутой логике «прекрасного сада и джунглей». Нас подобные отговорки не устраивают, поэтому продолжим добиваться неукоснительного соблюдения своих обязательств от европейских поборников прав человека.

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку это последнее запланированное заседание Совета в сентябре, прежде чем объявить это заседание закрытым, я хотел бы от имени делегации Албании и всех наших сотрудников выразить искреннюю признательность членам Совета и Секретариату за всю ту поддержку, которая была нам оказана. Это был чрезвычайно напряженный месяц — каким обычно и бывает сентябрь, — в течение которого

нам удалось добиться консенсуса по ряду важных вопросов, относящихся к сфере нашей компетенции. Мы не смогли бы сделать этого в одиночку и без напряженной работы, поддержки и позитивного вклада всех делегаций и представителей Секретариата, включая специалистов по конференционному обслуживанию, устных переводчиков, составителей стенографических отчетов и сотрудников службы безопасности.

Наша работа на посту Председателя заканчивается, и я хочу пожелать делегации Бразилии удачи в октябре — уверен, что в этом меня поддержат все члены Совета.

Заседание закрывается в 12 ч 00 мин.